

Kurzanweisung

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde

Vielen Dank, dass Sie sich für ein Qualitätsprodukt aus dem Hause Dentaurum Implants entschieden haben.

Damit Sie dieses Produkt sicher und einfach zum größtmöglichen Nutzen für sich und die Patienten einsetzen können, muss diese Gebrauchsanweisung sorgfältig gelesen und beachtet werden.

In einer Gebrauchsanweisung können nicht alle Gegebenheiten einer möglichen Anwendung beschrieben werden. Bei Fragen und Anregungen können Sie sich gerne an unsere Hotline (+49 7231/803 - 560) wenden.

Aufgrund der ständigen Weiterentwicklung unserer Produkte empfehlen wir Ihnen auch bei häufiger Verwendung des gleichen Produktes immer wieder das aufmerksame Durchlesen der jeweils aktuell liegenden bzw. im Internet unter www.dentaurum.com hinterlegten Gebrauchsanweisung.

1. Hersteller

Dentaurum Implants GmbH | Turnstr. 31 | 75228 Ispringen | Deutschland

2. Allgemeine Produktbeschreibung, Zweckbestimmung bzw. Leistungsmerkmale, technische Beschreibung

Für die prothetische Versorgung der tioLogic® TWINFIT Implantate enthält das tioLogic® TWINFIT Implantatssystem speziell aufeinander abgestimmte Instrumente, Aufbau- und Zubehörkomponenten. Es dürfen ausschließlich die Originalkomponenten des tioLogic® TWINFIT Implantatssystems nach Maßgabe der Gebrauchsanweisungen / Handbücher miteinander kombiniert werden.

Der Aufbau wird vom Zahnarzt / Zahntechniker entsprechend den individuellen Patientenfalls ausgewählt.

Die Auswahl des Aufbaus ist vom Implantatdurchmesser und von der Schleimhautdicke abhängig.

Zur Erleichterung der Aufbauauswahl (Gingivahöhe und Angulation) auf dem Modell, stehen Auswahlhilfen mit konischer und mit platform-Anschlussgeometrie für die Aufbaulinien S, M und L zur Verfügung.

3. Anwendungsgebiet

Die Titanaufbauten tioLogic® TWINFIT sind prothetische Komponenten zur Einzelzahn- und Brückenversorgung von tioLogic® TWINFIT Implantaten.

4. Medizinische Indikationen / Kontraindikationen

Titanaufbauten tioLogic® TWINFIT

Indikationen

- Individuelle Kronen- und Brückentechnik (zementiert, individuell verschraubt)
- Abutment auf Implantat Ø 3.3 mm nur für den Ersatz im Bereich obere laterale Incisivi und untere Incisivi
- Primärverblockungen von Abutments
- Angulationskorrekturen von mehr als 20°, auf Implantaten Ø 3.3 mm mehr als 15°
- Angusstechnik

5. Hinweise zur Anwendung, Verarbeitung, Inbetriebnahme bzw. Bedienung

Titanaufbau tioLogic® TWINFIT

Alle Titanaufbauten tioLogic® TWINFIT stehen in konischer und in platform-Anschlussgeometrie für die Aufbaulinien S, M und L zur Verfügung.

Die geraden und abgewinkelten (S 15°, M 20°, L 20°) Titanaufbauten können entsprechend dem Gingivaverlauf (gerade 1.5 mm, 2.5 mm, 4.0 mm / abgewinkelt 1.5 mm, 3.0 mm) leicht individualisiert werden. Sie verfügen über einen genau definierten Kronenrand und einen integrierten Rotationsenschutz.

Die abgewinkelten Titanaufbauten weisen zusätzlich eine unterschiedliche Gingivahöhe (labial / palatal) auf.

Die universellen Titanaufbauten sind anatomisch gestaltet und können nach individuellen Gestaltungskriterien präpariert werden.

Für die digitale Herstellung von patientenindividuellen Einzelzahn- und Brückenversorgungen stehen CAD/CAM Titanblöcke (PreForms) für einteilige Abutments und CAD/CAM Titanbasen für die Herstellung von Hybridabutments zur Verfügung. Die Prothetikschiene (nicht im Lieferumfang enthalten) dient dem Zahntechniker nur zur Fixierung der Abutments auf dem Arbeitsmodell. Für die Eingliederung im Mund ist immer eine neue AnoTite Schraube zu verwenden.

Anzugsdrehmoment

- Prothetikschiene auf dem Modell: von Hand
- AnoTite Schraube im Mund: 30 Ncm

Achtung: Prothetik- und AnoTite Schrauben nicht verwechseln. Die Prothetikschiaren sind silberfarben und die AnoTite Schrauben sind golden anodisiert.

6. Angaben zur Zusammensetzung

- Titanaufbauten: Titanlegierung (Ti6Al4V)
- Prothetikschauben:
 - AnoTite Schraube: Titanlegierung (Ti6Al4V)
 - Prothetikschiene: Titanlegierung (Ti6Al4V)
- Sechskantschlüssel:
 - Sechskantschlüssel - ISO Schaft SW 1.3: 1.4197
 - Sechskantschlüssel - Ratsche SW 1.3: 1.4197
- Kugelkopfschlüssel - ISO Schaft SW 1.3: 1.4305

7. Sicherheitshinweise

- Sollten auf einen oder mehrere der Inhaltsstoffe allergische Reaktionen bekannt sein, darf das Produkt nicht angewendet werden.
- Auf Grund der geringen Größe kann es zum Verschlucken und/oder Aspiration eines Artikels kommen. Bei Aspiration kann es zu Atemnot bis hin zum Tod durch Ersticken kommen. Aus diesem Grund sollten alle Artikel die intraoral zum Einsatz kommen gegen Verschlucken und/oder Aspiration gesichert werden.
- Alle in Zusammenhang mit dem Produkt aufgetretenen schwerwiegenden Vorfälle sind dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Mitgliedstaats, in dem der Anwender und/oder der Patient niedergelassen ist, zu melden.
- Verschiedene Legierungstypen in derselben Mundhöhle können zu galvanischen Reaktionen führen.
- Alle tioLogic® TWINFIT Prothetikkomponenten nur in Verbindung mit tioLogic® TWINFIT Implantaten verwenden!

8. Hinweise zur Lagerung und Haltbarkeit

Trocken lagern.

9. Hinweise für Produkte zum einmaligen Gebrauch

Titanaufbauten sind nur zur einmaligen Verwendung vorgesehen. Die Wiederaufbereitung eines einmal benutzten Titanaufbaus (Recycling) sowie die erneute Anwendung am Patienten sind nicht zulässig, da die sichere Aufbereitung und/oder die Funktionssicherheit nicht gewährleistet werden können.

10. Hinweise für Produkte zum mehrmaligen Gebrauch

Die Sechskantschlüssel SW 1.3 und Kugelkopfschlüssel SW 1.3 sind zur mehrmaligen Verwendung vorgesehen. Vor dem erneuten Einsatz muss das Produkt desinfiziert, gereinigt und sterilisiert werden. Zusätzliche Hinweise finden Sie im Internet unter www.dentaurum.com (Aufbereitungsanleitung Instrumente und Zubehör REF 989-801-07).

11. Hinweise zur Desinfektion / Reinigung / Sterilisation

Die tioLogic® TWINFIT Prothetikkomponenten werden unsteril geliefert. Sie dürfen nur einmal und nur an einem Patienten verwendet werden. Sie müssen vor der Anwendung am Patienten gereinigt und desinfiziert werden. Dentaurum empfiehlt grundsätzlich eine zusätzliche Sterilisation. Bei Auftreten von Blutungen dürfen ausschließlich sterilisierte Prothetikkomponenten verwendet werden.

Zusätzliche Hinweise finden Sie im Internet unter www.dentaurum.com (Aufbereitungsanleitung Instrumente und Zubehör REF 989-801-07).

12. Lieferübersicht / Lieferumfang, inkl. REF

Das tioLogic® TWINFIT Lieferprogramm entnehmen Sie bitte dem Produktkatalog tioLogic® TWINFIT.

13. Qualitätshinweise

Dentaurum Implants versichern dem Anwender eine einwandfreie Qualität der Produkte. Der Inhalt dieser Gebrauchsanweisung beruht auf eigener Erfahrung. Der Anwender ist für die Verarbeitung der Produkte selbst verantwortlich. In Ermangelung einer Einführungnahme von Dentaurum Implants auf die Verarbeitung besteht keine Haftung für fehlerhafte Ergebnisse.

14. Erklärung der verwendeten Symbole

 Etikett beachten. Zusätzliche Hinweise finden Sie im Internet unter www.dentaurum.com (Erklärung der Etikettsymbole REF 989-313-00).

EN

Abbreviated instructions for use

Dear customer,

Thank you for choosing a quality product from Dentaurum Implants.

It is essential to read these instructions carefully and adhere to them to ensure safe, efficient use and ensure that you and your patients gain full benefit.

Instructions for use cannot describe every eventuality and possible application. In case of questions or ideas, please contact your local representative.

As our products are regularly upgraded, we recommend that you always carefully read the current Instructions for use supplied with the product and stored in the internet at www.dentaurum.com, even though you may frequently use the same product.

1. Manufacturer

Dentaurum Implants GmbH | Turnstr. 31 | 75228 Ispringen | Germany

2. General description of product, intended use and characteristics, technical description

For the prosthetic restoration of the tioLogic® TWINFIT implants, the tioLogic® TWINFIT implant system contains specifically coordinated instruments, abutments, and accessory components. Only original components of the tioLogic® TWINFIT implant system should be combined in accordance with the Instructions for use / user manuals.

The abutment is selected by the dentist/dental technician to suit the individual patient's needs.

The diameter of the implant and the gingival thickness determine the choice of abutment.

Selection aids with conical and platform connector geometry for the abutment series S, M and L are available to help choose the right abutment on the model (gingival height and angulation).

3. Area of application

The titanium abutments tioLogic® TWINFIT are prosthetic components for single tooth and bridge restorations on tioLogic® TWINFIT implants.

4. Medical indications/contraindications

Titanium abutments tioLogic® TWINFIT

Indications

- Individual crown and bridge work (cemented, individually screw-retained)
- Abutment on implant Ø 3.3 mm only in the area of the upper lateral incisors and lower incisors

Contraindications

- Primary bracing of abutments
- Correction of angulation exceeding 20°, or exceeding 15° in the case of implants Ø 3.3 mm
- Cast-on technique

5. Information on use, processing, initial implementation and handling

Titanium abutment tioLogic® TWINFIT

All titanium abutments tioLogic® TWINFIT are available in conical and platform connector geometry for the abutment series S, M and L.

The straight and angled (S 15°, M 20°, L 20°) titanium abutments can be slightly altered to adapt to the gingival line (straight 1.5 mm, 2.5 mm, 4.0 mm / angled 1.5 mm, 3.0 mm). These abutments have an exactly defined crown margin and an integrated rotational stop.

The angled titanium abutments are also available in different gingival heights (labial / palatal).

The universal titanium abutments are anatomically shaped and can be prepared as required for the individual case.

For digital manufacture of individual single tooth and bridge restorations, CAD/CAM titanium blocks (PreForms) are available for one-piece abutments and CAD/CAM titanium bases for hybrid abutments.

The prosthetic screw (not included in delivery) serves only to help the dental technician fix the abutment on the working cast. We recommend using a new AnoTite screw for the final fitting in the mouth.

Tightening torque

- Prosthetic screw, on model: manually
- AnoTite screw intra-orally: 30 Ncm

Attention: Do not confuse the prosthetic screw with the AnoTite screw. The prosthetic screw is colored silver and the AnoTite screw is anodized gold.

6. Composition

- Titanium abutments: titanium alloy (Ti6Al4V)

■ Prosthetic screws:

- AnoTite screw: titanium alloy (Ti6Al4V)
- Prosthetic screw: titanium alloy (Ti6Al4V)

■ Hex key:

- Hex key - ISO shank SW 1.3: 1.4197
- Hex key - ratchet SW 1.3: 1.4197

■ Hexagonal ball end key - ISO shank SW 1.3: 1.4305

7. Safety instructions

■ The product should not be used if there is a known allergic reaction to one or more of the material components.

■ Due to the small size, the article could be swallowed or aspirated. Aspiration could lead to difficulty in breathing or death due to asphyxiation. All articles used intra-orally should therefore be secured against swallowing and/or aspiration.

■ All serious incidents arising from the use of the product should be reported to the manufacturer and the competent authority in the country in which the user and/or the patient is resident.

■ Different types of alloy in the mouth can lead to galvanic reactions.

■ Only use tioLogic® TWINFIT prosthetic components in combination with tioLogic® TWINFIT implants.

8. Storage and shelf life

Store in a dry place.

9. Information for single use products

Titanium abutments are designed for single use only. Reconditioning of titanium abutments that have been inserted previously (recycling) or reuse on patients is not permitted since it can then no longer be guaranteed that the article can be reprocessed safely or can function safely.

10. Information for multiple use products

The hex key SW 1.3 and the hexagonal ball end key SW 1.3 are intended for multiple use. The product must be disinfected, cleaned and sterilized before reuse. Additional information can be found at www.dentaurum.com (Processing Instructions Instruments and Accessories REF 989-801-09).

11. Information on disinfection/cleaning/sterilizing

tioLogic® TWINFIT prosthetic components are delivered non-sterile. They are for single use on one patient only. They must be cleaned and disinfected before being used on a patient. Dentaurum generally recommends that the product be sterilized in addition. Only sterilized prosthetic components may be used if bleeding occurs. Additional information can be found at www.dentaurum.com (Processing Instructions Instruments and Accessories REF 989-801-09).

12. Product overview / scope of delivery, incl. REF

Please refer to the tioLogic® TWINFIT product catalog for the tioLogic® TWINFIT product range.

13. Quality information

Dentaurum Implants ensures faultless quality of its products. These recommendations are based upon Dentaurum's own experiences. The user is solely responsible for the processing of the products. Responsibility for failures cannot be taken, as Dentaurum Implants has no influence on the processing on site.

14. Explanation of symbols

 Refer to the label. Additional information can be found at www.dentaurum.com (Explanation of symbols REF 989-313-00).

FR

Mode d'emploi sommaire

Chère Cliente, cher Client,

Nous vous remercions d'avoir choisi un produit de la qualité Dentaurum Implants. Pour une utilisation sûre et pour que vous et vos patients puissiez profiter pleinement des divers champs d'utilisation que couvre ce produit, nous vous conseillons de lire très attentivement son mode d'emploi et d'en respecter toutes les instructions.

Un mode d'emploi ne peut décrire de manière exhaustive tous les aspects liés à l'utilisation d'un produit. Si vous avez des questions, votre représentant sur place est à votre service pour y répondre et prendre note de vos suggestions.

En raison du développement constant de nos produits, nous vous recommandons, malgré l'utilisation fréquente du même produit, la lecture attentive du mode d'emploi actualisé ci-joint (cf. également sur Internet sous www.dentaurum.com).

1. Fabricant

Dentaurum Implants GmbH | Turnstr. 31 | 75228 Ispringen | Allemagne

2. Description générale du produit, destination / caractéristiques, description technique

Le système implantaire tioLogic® TWINFIT fournit des instruments, des composants de piliers et des accessoires spécialement adaptés les uns aux autres pour l'équipement prothétique des implants tioLogic® TWINFIT. Seuls les composants d'origine du système implantaire tioLogic® TWINFIT peuvent être combinés les uns avec autres. Respecter à cet effet les instructions des modes d'emploi/manuels de l'utilisateur.

Le dentiste / prothésiste dentaire choisit le pilier en fonction du cas de chaque patient.

Le choix du pilier dépend du diamètre de l'implant et de l'épaisseur de la muqueuse. Pour faciliter le choix du pilier (hauteur gingivale et angulation) sur le modèle, il existe des accessoires de sélection avec une géométrie de raccordement de plateforme pour les lignes de piliers S, M et L.

3. Domaine d'application

Les piliers en titane tioLogic® TWINFIT sont des composants prothétiques pour les restaurations unitaires et les restaurations par bridge sur des implants tioLogic® TWINFIT.

4. Indications / contre-indications médicales

Piliers en titane tioLogic® TWINFIT

Indications

- Couronnes et bridges personnalisés (scellés, vissés de manière individuelle)
- Pilier sur implant de Ø 3.3 mm, uniquement pour les incisives latérales supérieures et les incisives inférieures

Contre-indications

- Blocage primaire de piliers
- Corrections de l'angulation de plus de 20° ou de plus de 15° sur des implants Ø 3.3 mm
- Technique de raccord

5. Instructions relatives à l'utilisation, la mise en œuvre, la mise en service ou la manipulation

Pilier en titane tioLogic® TWINFIT

Tous les piliers en titane tioLogic® TWINFIT sont disponibles avec une géométrie de raccordement conique ou avec une géométrie de raccordement de plateforme pour les lignes de piliers S, M et L.

Il est facile de personnaliser les piliers en titane droits et courbés (S 15°, M 20°, L 20°) selon le tracé du liséré gingival (droit 1.0 mm, 2.5 mm et 4.0 mm / courb 1.5 mm et 3.0 mm). Ils disposent d'un bord coronaire bien défini ainsi que d'un dispositif anti-rotation.

Les piliers en titane courbés présentent également différentes hauteurs gingivales (vestibulaire/palatine).

Les piliers universels en titane épousent l'anatomie et peuvent être préparés selon des critères individuels.

Pour la fabrication numérique de restaurations unitaires et de restaurations par bridge personnalisées, il existe des blocs de titane CAD/CAM (PreForms) pour piliers monoblocs et des bases en titane CAD/CAM pour la fabrication de piliers hybrides.

La vis prothétique (non comprise dans la livraison) a pour unique fonction de permettre au prothésiste dentaire de

13. Remarques au sujet de la qualité

Dentaurum Implants garantit à l'utilisateur une qualité irréprochable des produits. Le contenu du présent mode d'emploi repose sur notre propre expérience. L'utilisateur est personnellement responsable de la mise en œuvre des produits. N'ayant aucune influence sur la manipulation de ceux-ci, Dentaurum Implants ne peut être tenue pour responsable de résultats inexacts.

14. Explication des symboles utilisés

Référez-vous à l'étiquette. Pour des renseignements supplémentaires, rendez-vous sur notre site Internet www.dentaurum.com (Explication des symboles utilisés sur l'étiquette REF 989-313-00).

Instrucciones abreviadas

Estimado cliente

Muchos le agradecemos que se haya decidido por un producto de calidad de la casa Dentaurum Implants.

Para poder utilizar este producto de forma fácil y segura y sacarle el mayor partido posible para Ud. y sus pacientes, deberá leer detenidamente y seguir estas instrucciones de uso.

En un modo de empleo no pueden ser descritos todos los datos y pormenores para una posible aplicación o utilización. En caso de preguntas, no dude en ponerse en contacto con su representante local.

Debido al permanente desarrollo de nuestros productos, recomendamos leer una y otra vez atentamente el modo de empleo actualizado anexo al producto o bien el modo de empleo que Ud. encontrará en internet en www.dentaurum.com, aunque Ud. utilice el mismo producto frecuentemente.

1. Fabricante

Dentaurum Implants GmbH | Turnstr. 31 | 75228 Ispringen | Alemania

2. Descripción del producto, uso previsto o funciones, descripción técnica

Para la rehabilitación protética de los implantes tioLogic® TWINFIT el sistema de implantes tioLogic® TWINFIT incluye instrumentos, pilares y accesorios que armonizan especialmente entre sí. Únicamente se podrán combinar entre ellos los componentes originales del sistema de implantes tioLogic® TWINFIT siguiendo las indicaciones especificadas en las instrucciones de uso/los manuales de procedimiento.

El dentista/protésico selecciona el pilar adecuado según el caso individual.

La selección del pilar depende del diámetro del implante y el grosor de la encía.

Para facilitar la selección del pilar (altura de encía y angulación) sobre el modelo, están disponibles réplicas con geometrías de conexión cónicas y de plataforma para las líneas de pilares S, M y L.

3. Campo de aplicación

Los pilares de titanio tioLogic® TWINFIT son componentes protéticos para restauraciones de dientes aislados y de puente sobre implantes tioLogic® TWINFIT.

4. Indicaciones médicas / contraindicaciones

Pilar de titanio tioLogic® TWINFIT

Indicaciones

- Técnica de coronas y puentes individuales (cementado, atornillado individualmente)
- Pilar sobre implante de Ø 3.3 mm solo en la región de los incisivos laterales e inferiores

Contraindicaciones

- Ferulización primaria de pilares
- Corrección de angulación de más de 20°, sobre implantes de Ø 3.3 mm de más de 15°
- Técnica de colado

5. Instrucciones de uso, procesamiento, puesta en marcha y funcionamiento

Pilar de titanio tioLogic® TWINFIT

Todos los pilares de titanio tioLogic® TWINFIT están disponibles con geometría de conexión cónica y de plataforma para las líneas de pilares S, M y L.

Los pilares de titanio rectos y angulados (S 15°, M 20°, L 20°) pueden individualizarse fácilmente para corresponder a la morfología de la encía (recto 1.5 mm, 2.5 mm y 4.0 mm, angulado 1.5 mm y 3.0 mm). Disponen de un margen coronario exactamente definido y de una conexión antirrotación integrada.

Los pilares de titanio angulados presentan además una altura de encía diferenciada (labial/palatina).

Los pilares de titanio universales tienen una forma anatómica y pueden prepararse según criterios de diseño individuales.

Para la manufactura digital de restauraciones de dientes aislados y de puente están disponibles bloques de titanio CAD/CAM (PreForms) para pilares de una pieza y bases de titanio para la manufactura de pilares híbridos.

El tornillo protético (no incluido en el suministro) sirve para fijar el pilar sobre el modelo de trabajo. Se recomienda utilizar un tornillo AnoTite nuevo para la colocación definitiva.

Torque de apriete

- Tornillo protético sobre el modelo: manualmente
- Tornillo AnoTite en la boca: 30 Ncm

Atención: No confunda el tornillo protético y el tornillo AnoTite. El tornillo protético es de color plata y el tornillo AnoTite está anodizado en oro.

6. Especificaciones sobre la composición

- Pilares de titanio: aleaciones de titanio (Ti6Al4V)
- Tornillos protéticos:
 - Tornillo AnoTite aleación de titanio (Ti6Al4V)
 - Tornillo protético: aleación de titanio (Ti6Al4V)
- Llave hexagonal:
 - Llave hexagonal - vástago ISO tamaño 1.3: 1.4197
 - Llave hexagonal - carraca, tamaño 1.3: 1.4197
- Llave con cabeza esférica - vástago ISO tamaño 1.3: 1.4305

7. Instrucciones de seguridad

- Si se conocen reacciones alérgicas a uno o varios de sus compuestos, entonces no deberá utilizar el producto.
- Debido a su tamaño reducido, existe el riesgo de tragar y/o aspirar una de las piezas. La aspiración puede provocar trastornos respiratorios hasta muerte por asfixia. Por ello todas las piezas utilizadas intraoralmente deberán asegurarse contra ingestión y/o aspiración.
- Todo incidente grave en relación con el uso del producto deberá comunicarse al fabricante y la autoridad responsable del país, en el que el usuario y/o el paciente esté registrado.
- La utilización de diferentes tipos de aleaciones en la misma cavidad oral pueden causar reacciones galvánicas.
- Utilice los componentes protésicos tioLogic® TWINFIT solo con implantes tioLogic® TWINFIT !

8. Almacenamiento y durabilidad

Almacenar en un lugar seco.

9. Observaciones sobre productos de un solo uso

Pilares de titanio están previstos para un solo uso. No está permitida la reutilización (reciclaje) de un pilar de titanio ya empleado una vez, ni tampoco su nuevo empleo en pacientes, ya que no es posible garantizar una preparación y/o su funcionamiento seguro.

10. Observaciones para productos reutilizables

La llave hexagonal interior tamaño 1.3 y la llave con cabeza esférica tamaño 1.3 son reutilizables. Deberá limpiarse, desinfectarse y esterilizarse el producto antes de su reutilización. Para más detalles consulte el manual. Processing Instructions Instruments and Accessories, REF 989-801-09.

11. Desinfección/limpieza/esterilización

Los componentes protésicos tioLogic® TWINFIT se suministran sin esterilizar. Están previstos para un solo uso en un solo paciente. Deberán limpiarse y desinfectarse antes de cada uso en el paciente. Dentaurum generalmente recomienda una adicional esterilización. En caso de sangrado utilice solo componentes protésicos esterilizados.

Encuentra más información en internet en www.dentaurum.com (Processing Instructions Instruments and Accessories REF 989-801-09).

12. Programa de suministro/volumen de suministro, incl. REF

Para ver el programa de suministro de tioLogic® TWINFIT consulte el catálogo tioLogic® TWINFIT.

13. Observaciones sobre la calidad

Dentaurum Implants garantiza al usuario la calidad impecable de sus productos. El contenido de este manual está basado en experiencias propias. El usuario es responsable del manejo de los productos. Dentaurum Implants no se hace responsable de resultados erróneos ya que no tenemos influencia alguna en la forma de utilización.

14. Explicación de los símbolos utilizados

Observe la etiqueta. Encuentra más información en internet en www.dentaurum.com (Explicación de los símbolos utilizados en las etiquetas REF 989-313-00).

IT

Modalità d'uso brevi

Egregio Cliente

La ringraziamo per aver scelto un prodotto Dentaurum Implants di qualità. Per utilizzare questo prodotto sul paziente in modo sicuro ed efficiente, le presenti modalità d'uso devono essere lette e seguite con molta attenzione.

Tenga presente che in ogni manuale d'uso non possono essere descritti tutti i possibili utilizzi dei materiali citati e pertanto rimaniamo a Sua completa disposizione qualora necessitasse di ulteriori spiegazioni. In caso di domande o suggerimenti, non esiti a contattare il n. Servizio Clienti (051 862580).

Poiché i prodotti che commercializziamo sono il risultato di sempre nuovi sviluppi tecnologici, le raccomandiamo di rileggere sempre attentamente le modalità d'uso indicate o quelle presenti nel sito www.dentaurum.com anche in caso di ripetuto utilizzo dello stesso prodotto.

1. Fabbricante

Dentaurum Implants GmbH | Turnstr. 31 | 75228 Ispringen | Germania

2. Descrizione generale del prodotto, destinazione d'uso ovvero caratteristiche d'uso, descrizione tecnica

Per la riabilitazione protetica degli impianti tioLogic® TWINFIT, il sistema implantare tioLogic® TWINFIT offre speciali strumenti, abutment e componenti accessori tra loro armonizzati. Solo i componenti originali del sistema implantare tioLogic® TWINFIT possono essere combinati tra loro secondo le istruzioni d'uso/manuali.

L'abutment viene scelto dall'odontoiatra/odontotecnico in funzione del caso individuale.

La scelta dell'abutment dipende, inoltre, dal diametro dell'impianto e dallo spessore della gengiva.

Per facilitare la scelta dell'abutment sul modello (altezza gengivale e angolazione), sono disponibili degli accessori di selezione con geometria di connessione conica o platform per le linee di abutment S, M e L.

3. Campo d'impiego

Gli abutment in titanio tioLogic® TWINFIT sono componenti protesici per la riabilitazione di singoli denti o di ponti su impianti tioLogic® TWINFIT.

4. Indicazioni/contraindicazioni mediche

Abutment in titanio tioLogic® TWINFIT

Indicazioni

- Coronas singulares y pontes (cemento o avvitado)
- Abutment para implantes da Ø 3.3 mm solo para el uso en los dientes caninos laterales superiores o los dientes caninos inferiores

Contraindicaciones

- Bloqueos primarios de abutment
- Corrección de angulaciones mayores de 20°, para implantes da Ø 3.3 mm mayores de 15°
- Técnica de soprafusión

5. Indicazioni per l'uso, l'elaborazione, la messa in funzione o il funzionamento

Abutment in titanio tioLogic® TWINFIT

Tutti gli abutment tioLogic® TWINFIT sono disponibili nelle geometrie di connessione conica e platform per le linee di abutment S, M e L.

Gli abutment in titanio diritti e angolati (S 15°, M 20°, L 20°) possono essere facilmente rettificati in funzione del contorno gengivale (diritti 1.5 mm, 2.5 mm, 4.0 mm / angolati 1.5 mm, 3.0 mm). Presentano un bordo coronale ben definito e un integrato sistema antirotazionale.

Gli abutment in titanio angolati presentano, inoltre, una differente altezza gengivale (labiale/palatino).

Gli abutment in titanio universali sono anatomici e possono essere preparati secondo criteri di rettifica individuale. Per le riabilitazioni di denti singoli o ponti customizzati sono disponibili dei blank in titanio CAD/CAM (PreForm) per abutment a un pezzo e basi in titanio CAD/CAM per la realización de abutment ibridi. La vite protésica (non compresa nella fornitura) serve all'odontotecnico unicamente per fissare l'abutment al modello da lavoro. Per il definitivo montaggio in bocca al paziente deve essere sempre impiegata una vite AnoTite nuova.

La vite protésica (non compresa nella fornitura) serve all'odontotecnico unicamente per fissare l'abutment al modello da lavoro. Per il definitivo montaggio in bocca al paziente deve essere sempre impiegata una vite AnoTite nuova.

Torque de serraggio

- Vite protésica su modello: manuale
- Vite AnoTite in bocca: 30Ncm

Attenzione: non scambiare tra loro le viti protésica e AnoTite. La vite protésica è di colore argento mentre la vite AnoTite è di colore oro (anodizzata).

6. Indicazioni sulla composizione chimica

- Abutment in titanio: lega di titanio (Ti6Al4V)

Viti:

- vite AnoTite: lega di titanio (Ti6Al4V)
- vite protésica: lega di titanio (Ti6Al4V)

Chiavi esagonali:

- chiave esagonal - mandrino ISO SW 1.3: 1.4197
- chiave esagonal - cricchetto SW 1.3: 1.4197

- Chiave a testa sferica - mandrino ISO SW 1.3: 1.4305

7. Indicazioni di sicurezza

■ In caso di accertata reazione allergica a uno o più componenti, il prodotto non deve essere impiegato.

■ A causa delle piccole dimensioni, si può verificare l'ingestione e/o l'aspirazione di un articolo. L'aspirazione può causare dalla mancanza di respiro alla morte per soffocamento. Per questo motivo, tutti gli articoli utilizzati per via intravolare devono essere protetti contro l'ingestione e/o l'aspirazione.

- Ogni incidente grave verificatosi in occasione dell'uso del prodotto, deve essere segnalato al fabbricante e all'autorità competente dello Stato membro in cui risiede l'utente e/o il paziente.
- La presenza di diversi tipi di leghe nella cavità orale può provocare reazioni galvaniche.
- Utilizzare tutti i componenti protesici tioLogic® TWINFIT solo in combinazione con gli impianti tioLogic® TWINFIT!

8. Indicazioni di stoccaggio e scadenza

Conservare in luogo asciutto.

9. Indicazioni per prodotti monouso

Gli abutment in titanio sono stati concepiti per un solo uso. Il riutilizzo di un abutment in titanio già usato una volta (Recycling) nonché il loro reimpegno nel paziente non è ammesso in quanto non è possibile garantire il loro sicuro ripristino e/o l'affidabile funzionalità.

10. Indicazioni per prodotti a uso ripetuto

La chiave esagonale SW 1.3 e la chiave a testa sferica SW 1.3 sono state concepite per un uso ripetuto. Prima di essere riutilizzata, il prodotto deve essere disinfeccato, pulito e sterilizzato. Per maggiori dettagli, consultare l'opuscolo: "Ripristino di strumenti e accessori". Ulteriori indicazioni sono disponibili nel sito internet www.dentaurum.com (Trattamento di strumenti e accessori REF 989-801-07IT).

11. Indicazioni per la disinfezione/pulitura/sterilizzazione

I componenti protesici tioLogic® TWINFIT sono forniti non sterili. Devono essere impiegati una sola volta e su un solo paziente. Devono essere disinfeccati e puliti prima dell'uso sul paziente. Dentaurum generalmente consiglia anche la sterilizzazione. In caso di sanguinamento, devono essere utilizzati solo componenti protesici sterili.

Ulteriori indicazioni sono disponibili nel sito internet www.dentaurum.com (Trattamento di strumenti e accessori REF 989-801-07IT).

12. Panoramica prodotti/ Confezioni, compreso REF

Per il programma di fornitura tioLogic® TWINFIT fare riferimento al catalogo tioLogic® TWINFIT.

13. Avvertenze sulla qualità

La Dentaurum Implants assicura la massima qualità dei prodotti fabbricati. Il contenuto di queste modalità d'uso è frutto di nostre personali esperienze e pertanto l'utilizzatore è responsabile del corretto impiego del prodotto. L'utilizzatore è responsabile del corretto impiego del prodotto. In mancanza di condizionamenti di Dentaurum Implants sull'impiego del prodotto da parte dell'utilizzatore, non sussiste alcuna responsabilità oggettiva ad essa imputabile, per eventuali insuccessi.

14. Spiegazione dei simboli utilizzati

Si prega di osservare l'etichetta. Ulteriori indicazioni sono disponibili nel sito Internet www.dentaurum.com (spiegazione dei simboli presenti sull'etichetta REF 989-313-00).

IN

Titanaufbauten | Titanium abutments |
Piliers en titane | Pilares de titanio | Abutment in titanio

CE 0483

Kurzanweisung für
das tioLogic® TWINFIT Implantatsystem

Abbreviated instruction for
the tioLogic® TWINFIT implant system

Mode d'emploi sommaire du
système implantaire tioLogic® TWINFIT

Instrucciones abreviadas para
el sistema de implantes tioLogic® TWINFIT

Brevi istruzioni per l'uso del
sistema implantare tioLogic® TWINFIT

Stand der Information | Date of information |
Mise à jour | Fecha de la información | Data
dell'informazione: 2022-03

Änderungen vorbehalten | Subject to modifications |
Sous réserve de modifications | Reservado el derecho
de modificación | Con riserva di apportare modifiche